

**Nachfolge  
gesucht**

Nachdem die bisherige Beauftragte für Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Völklingen, Frau Juliane Kästner, dieses Ehrenamt aus beruflichen Gründen aufgeben musste, wird eine Nachfolgerin oder ein Nachfolger gesucht. Um diese Suche erfolgreich zu gestalten, wollen sich Behinderten- und Seniorenbeirat zu einer gemeinsamen Sitzung treffen, die für den 26. Juni um 16 Uhr im Neuen Rathaus vorgesehen ist.

Beide Gremien rechnen fest damit, dass sich einige Bürgerinnen und Bürger Völklingens die ehrenamtliche Übernahme der Aufgaben eines Behindertenbeauftragten zutrauen und sich beim Behindertenbeirat der Stadt Völklingen melden.

Zu diesen Aufgaben gehört die Wahrnehmung der Belange behinderter Menschen in Zusammenarbeit mit der Stadtverwaltung und den Stadt- und Ortsräten, ebenso der Vorsitz im Behindertenbeirat.

Nähere Auskünfte erteilen das Beiratsbüro der Stadtverwaltung, Telefon 06898/13-2450 und Berthold Bach, Telefon 06898/78109.

**Notwendige  
Baumfällarbeiten mit  
kurzfristigen Sperrungen**


In den Monaten Juni, Juli und August werden durch den Fachdienst 44 – Forstwirtschaft der Stadt Völklingen vermehrt Pflegearbeiten an Waldändern durchgeführt. Diese Arbeiten dienen ausschließlich der Verkehrssicherung. Es werden dabei vorrangig Gefahrenbäume entnommen und Pflegearbeiten im Kronenbereich der Randbäume durchgeführt.

Um die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer zu gewährleisten, ist es erforderlich, den Verkehr für einzelne Fällungsmaßnahmen kurzfristig (maximal drei bis fünf Minuten) zu sperren. Dadurch wird gewährleistet, dass der Verkehr nicht umgeleitet werden muss und die Beeinträchtigungen auf ein Minimum reduziert werden. Die Pflegearbeiten begannen am 11. Juni entlang der L 164 (Rotweg). Hier ist für zirka zwei Wochen ab 6 Uhr bis 15 Uhr mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen.

**Stellenausschreibung**

Die Stadt Völklingen stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n Gärtner/in in ein befristetes Vollzeitverhältnis für die Dauer eines Jahres ein. Nähere Informationen hierzu finden Interessierte im Internet unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) oder unter der Telefonnummer 06898/13-2421.

**IMPRESSUM**

Völklinger Stadtnachrichten  
Herausgeber: Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister Klaus Lorig  
Rathausplatz, 66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

# Treffen der Gemeinsamkeit

Spiele-Fest für behinderte und nichtbehinderte Kinder und Jugendliche aller Nationalitäten



Gemeinsam mit der Stadt Völklingen richtet der 1. Frauen Fußballclub Völklingen 09 am 23. Juni ein Spiele-Fest für behinderte und nichtbehinderte Kinder und Jugendliche aller Nationalitäten aus. Schirmherrin der Veranstaltung ist die saarländische Ministerpräsidentin Annegret Kramp-Karrenbauer. Das Fest findet statt auf dem Sportplatz Wehrden in der

Kleinen Bergstraße und dauert bis 20 Uhr. Eröffnet wird es um 11 Uhr von Minister Andreas Storm und Oberbürgermeister Klaus Lorig.

23. Juni 2012

Folgende Angebote wird es auf dem Sportplatz Wehrden bei diesem Fest unter vielen anderen geben: das DFB Mobil, das Projekt „Golden Go-

al“, ein Rollstuhlparcours, Trampolinspringen, ein Blindenparcours, eine AOK-Torwand, eine Soccer-Arena und die Aktivitäten der Malschule Kassiopeia.

Auf der Bühne ist folgendes Programm geplant: eine Sportmodenschau, die Schulband „Innocence“, die Musical AG der Grundschule Haydnstraße, die Marching Band Ludweiler, ein Männer-

ballett und eine Autogrammsunde mit den Spielern des 1. FCS. Auftreten wird auch der Integrationskünstler Dédé. Folgende Vereine nehmen an dem Fest teil: Baris Völklingen-Wehrden, die Lebenshilfe Völklingen, das Caritas Gemeinwesenprojekt, Kassiopeia, der Turnverein Wehrden, Soccer XP Thielen, der DFB, die AOK und die AWO Jugend.

## Sommerparty mit Musik

Klaus und Wolfgang laden am 29. Juni ab 18.30 Uhr ans Wasserwerk Simschel ein

Bereits zum achten Mal wird in diesem Jahr das Benefizkonzert der Völklinger Verwaltungsspitze am Wasserwerk Simschel stattfinden. Auch in diesem Jahr heißt es wieder „Klaus und Wolfgang laden ein“. Der Erlös der Veranstaltung kommt Kinder- und Jugendprojekten in Völklingen zu Gute.

Insgesamt konnten in den letzten Jahren auf diesem Weg rund 50.000 Euro an Jugendprojekte überwiesen werden. Klaus Lorig und Wolfgang Bintz: „Alle Bürgerinnen und Bürger sind zu unserer Sommerparty mit Musik herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf viele Besucher, die unser soziales Anliegen durch ihre Teilnahme unterstützen. Traditionsgemäß werden wir den kompletten Reinerlös der von den Besuchern und Firmen gespende-



Mit auf der Bühne: die Band „Civil Service“ mit Oberbürgermeister Klaus Lorig Foto: stadt vk

ten Gelder an die Kinder- und Jugendeinrichtungen in Völklingen übergeben.“

Los geht es mit der Sommerparty am Freitag, dem 29. Juni, ab 18.30 Uhr am Wasserwerk Simschel. Folgende Bands spielen in der angegebenen Reihenfolge: The 60's Revival Band, Civil Service

mit Oberbürgermeister Klaus Lorig und Magic zum Abschluss der Sommerparty. Alle Musiker treten unentgeltlich auf und werden vom Team des Wasserwerk Simschel unterstützt. Oberbürgermeister Klaus Lorig und Bürgermeister Wolfgang Bintz haben darum gebeten,

dass die Vereine und Einrichtungen, die aus den Erlösen der Veranstaltung bedacht werden möchten, ihre Kinder- und Jugendprojekte kurz dem Publikum vorstellen, damit sich die Gäste auch ein Bild vom eventuellen Verwendungszweck ihrer Spenden machen können.

## Laufend durch die Innenstadt

Beim 9. Völklinger Citylauf starteten zahlreiche Sportbegeisterte für den guten Zweck



Bambini-Lauf

Foto: swv

Zum 9. Mal fand in diesem Jahr der Völklinger Citylauf im Innenstadtbereich um das Dreieck Bismarck-, Rathaus- und Poststraße statt. Mit Unterstützung der Völklinger Energienstiftung, einer Stiftung der enovos, VSE und Stadtwerke Völklingen Holding GmbH so-

wie der Stadt Völklingen war es möglich, auch in diesem Jahr einen Citylauf durchzuführen. Etwa fünfzig Bambinis eröffneten die Veranstaltung um 13.30 Uhr mit dem ersten Lauf über 500 Meter. Mit dem offiziellen Startschuss durch Oberbürgermeister Klaus Lo-

rig um 18 Uhr bewältigten 374 Schülerinnen und Schüler anschließend die Distanz von 2.000 Meter. Zum Hauptlauf starteten 199 Läuferinnen und Läufer aus nah und fern auf eine Strecke von 6.000 Meter. Den krönenden Abschluss bot letztendlich der Lauf der Asse-

mit 21 Teilnehmern. Zwischenzeitlich etabliert hat sich die Wohltätigkeitsstaffel, bei der in diesem Jahr 33 Staffeln an den Start gingen und mit je drei Läufern insgesamt 3.000 Meter zurücklegten. Der Erlös geht wie jedes Jahr an eine Völklinger Einrichtung.


**HEUTE**
**Benefiz**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

in den vergangenen Jahren haben die Sponsoren und Besucher unserer Veranstaltung „Klaus und Wolfgang laden ein“ vieles für Kinder- und Jugendprojekte in unserer Stadt bewegen können. Denn darum ging es uns vor acht Jahren, als wir diese Veranstaltung starteten.

Seither sind rund 50.000 Euro an solche Projekte gegangen, die dadurch nicht nur eine Förderung erhielten, sondern auch die Anerkennung, die sie verdienen.

Alle, die bei dieser Veranstaltung am 29. Juni auftreten, tun dies ohne Gage. Sie fühlen sich also einer Idee verpflichtet, die seit acht Jahren nicht nur für gute Stimmung sorgt, sondern mit dieser guten Stimmung auch hilft und fördert. Ich würde mich deshalb freuen, wenn auch Sie bei unserer Benefiz-Party dabei sind. Auch möchte ich Sie hinweisen auf das Spielefest für behinderte und nichtbehinderte Kinder und Jugendliche, das am 23 Juni in Wehrden stattfindet. Das Motto ist Programm: „Miteinander – Füreinander“.

Ihr

Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

## Gesundes aus der Völklinger Spezialitäten-Metzgerei



Metzgermeister Roland Niebes von der Spezialitätenmetzgerei

Niebes hat die sechste „Völklingen lebt gesund!“-Wurst gerade richtig für die Grillsaison kreiert: die Rosmarin-Kartoffel-Grillwurst. Die vorgestellte Wurstsorte muss den eigenen, streng gesetzten Kriterien gerecht werden. Roland Niebes: „Die Rosmarin-Kartoffel-Grillwurst wird aus magerem Naturfleisch, Biokartoffeln, Gewürzen und Rosmarin hergestellt. Die Wurst ist grob gewolft. Unsere Wurst wird ohne Konservierungsstoffe, Glutamat oder Glutem hergestellt.“ Bei den ersten Geschmacksproben wurde die Dosis des Rosmarin so eingestellt, dass ein leichter Geschmack des Rosmarin zu empfinden ist. Die Wurst und viele andere Produkte kann man jetzt in der Spezialitätenmetzgerei Niebes in der Poststraße kaufen.

Roland Niebes: „Viele Menschen wollen Lebensmittel kaufen, die keine Zusatzstoffe enthalten. Ich weiß, was in meiner Wurst drin ist, ich mache alle Wurstsorten selbst. Mich freut es, dass das Projekt „Völklingen lebt gesund!“ von Karl-



Roland Niebes Fotos: vhs

Heinz Schäffner so gut läuft. Ich bin weiter mit dabei“. Für dieses Jahr ist noch nicht Schluss: Eine neue Sorte wird bald folgen, auch wieder für „Völklingen lebt gesund!“ zusammengestellt. Übrigens alle gesunden Wurstsorten bleiben im Sortiment und werden gut verkauft.



Rosmarin-Kartoffel-Grillwurst

## Warnung vor unseriösen Stromanbietern in Völklingen

Die Stadtwerke Völklingen warnen vor unseriösen Stromanbietern, die insbesondere in der Pasterstraße und Zum Rauenhübel unterwegs sind. Unter dem Vorwand eines notwendigen Zählerwechsels wird den Kunden ein Stromlieferungsvertrag zur Unterschrift vorgelegt. Teilweise wird behauptet, dass

es sich um Mitarbeiter der Stadtwerke handelt. Dies ist nicht der Fall. Die Kundenberatung der Stadtwerke Völklingen beantwortet hierzu Fragen unter der Telefonnummer 06898/ 150-333. Kundenberater Yilmaz Özcan steht unter der Telefonnummer 06898/ 150-418 ebenso für Fragen zur Verfügung.



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

# VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN

**Feste**

**100 Jahre Warndtdom Lauterbach**  
22. – 24.6.2012  
Vorplatz St. Paulinus, Lauterbach

**Miteinander – Füreinander „Spielen und bewegen“**  
23.6.2012 / 10 Uhr  
Kunstrasenplatz Wehrden

**Kindergartenfest**  
23.6.2012 / 10.30 Uhr  
Kirchengemeinde, Schaffhauser Straße 156 a, Wehrden

Weitere Veranstaltungen unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de), Änderungen vorbehalten

**Tag der offenen Tür**  
THW Völklingen  
23. – 24.6.2012  
Zum Wasserwerk 9, Völklingen

**Sommerfest mit Benefizkonzert**  
23. – 24.6.2012  
Seniorenzentrum, Spessartstraße 1, Ludweiler

**Sommerfest**  
24.6.2012 / 11 Uhr  
AWO-Seniorenzentrum Ludweiler

**Sport und Unterhaltung**

**Sonnwendlauf**  
24.6.2012 / ab 8.45 Uhr  
Hermann-Neuberger-Halle

**Above Board Skatetour 2012**  
30.6.2012 / 10 Uhr  
Skateranlage  
Hermann-Neuberger-Halle

**Konzerte**

**Sonntagabend im Park**  
Kammerensemble Püttlingen  
24.6.2012 / 17 Uhr  
Konzertmuschel, Parkhotel Albrecht

**Summer Open-Air**  
The Ipress  
25.6.2012 / 19.30 Uhr  
Konzertmuschel, Parkhotel Albrecht

**Promenadenkonzert**  
27.6.2012 / 17.30 Uhr  
Schulhof Neckarstraße, Heidstock

**Vorträge**

**Präsentation „Zur Geschichte des Warndts“**  
28.6.2012 / 17 Uhr  
Glas- und Heimatmuseum Warndt, Ludweiler

**Sonstiges**

**Sitzung des Sicherheitsbeirates**  
20.6.2012 / 16 Uhr  
Neues Rathaus, Zimmer 22, UG

**VHS Völklingen**

**Freitag, 22. Juni 2012**

- Junge VHS: **ZooErlebnisCamp im Neunkircher Zoo**, 16 Uhr, Zoo Neunkirchen

**Samstag, 23. Juni 2012**

- Wochenend-Seminar: **Aufbaukeramik – Einfach tierisch**, 10 Uhr, Schule Hermann-Röchling-Höhe

**Montag, 2. Juli 2012**

- **Computerschreiben leicht gemacht**, 8.30 Uhr, Altes Rathaus
- **Erstheilfer von Morgen**, 10 Uhr, Altes Rathaus

**Dienstag, 3. Juli 2012**

- **Fotosafari im Weltkulturerbe mit Fotobuchherstellung**, 14 Uhr, Altes Rathaus

**Freitag, 6. Juli 2012**

- **Wir basteln uns ein Schmuckglas**, Altes Rathaus, 10 Uhr

**Montag, 9. Juli 2012**

- **Gestalte dir ein eigenes Muschelbild**, Altes Rathaus, 10 Uhr

**Mittwoch, 11. Juli 2012**

- **Das Geheimnis der Pyramide**, Altes Rathaus, 10 Uhr

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 / 13-25 97. Online-Anmeldungen unter: [www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de)

Alle Veranstaltungen im Internet unter [www.voelklingen-lebt-gesund.de](http://www.voelklingen-lebt-gesund.de)  
Aktion „Völklingen lebt gesund!“

UNESCO Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur

[www.voelklinger-huette.org](http://www.voelklinger-huette.org)  
+49 (0) 6898 - 9 100 100

**electro magnetic**

DIGITALISM | FRITZ KALKBRENNER live | LEXY & K PAUL live | TURNTABLEROCKER | MOONBOOTICA | BONAPARTE | TIEFSCHWARZ | MONIKA KRUSE | KAROTTE | MATTHIAS TANZMANN | THE KOLETZKIS | ANDRE GALLUZZI | DOMINIK EULBERG u.v.m.

**7. Juli 2012**  
Tickets 29 € zzgl. VVK-Gebühr

Open Air Festival | 4 Floors  
Einlass: 16 Uhr, bis 6 Uhr  
Völklingen / Saarbrücken

[www.electro-magnetic.de](http://www.electro-magnetic.de)

Der Erlös dieser Benefizveranstaltung kommt wie jedes Jahr Kinder- und Jugendprojekten in Völklingen zu Gute.

**Klaus und Wolfgang laden ein zur Sommerparty 2012**

**29. Juni 2012, ab 18.30 Uhr**  
Wasserwerk Simschel, Völklingen

**The 60's Revival Civil Service Magic**

**Sonntag, 24. Juni 2012**

- **Basketball-Turnier der weiblichen Jugend U15 / U17**  
Ort: Turnhalle Warndtgymnasium. Zeit: ganztägig  
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Baskets98, Martina Aubertin, Telefon: 06898 / 27476, E-Mail: [Presidium@Baskets-98.de](mailto:Presidium@Baskets-98.de)

**Sonntag, 24. Juni 2012**

- **Tag der offenen Tür**  
Ort: Die Sportinsel in Völklingen, Röntgenstraße 67A, 66333 Völklingen. Zeit: 10 – 15 Uhr  
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: die Sportinsel GmbH, Thomas Vollrath, Telefon: 06898 / 295371, E-Mail: [info@die-sport-insel.de](mailto:info@die-sport-insel.de), Internet: [www.die-sport-insel.de](http://www.die-sport-insel.de)

**Mittwoch, 27. Juni 2012**

- **Wanderung ab Kreuzberghaus (8 km)**  
Treffpunkt: 15 Uhr am Kreuzberghaus. Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Saarwaldverein OV Völklingen, Telefon: 06898 / 22271

**Mittwoch, 27. Juni 2012**

- **Treffen der Stillgruppe der La Leche Liga**  
Ort: Völklingen-Geislautern, Ludweilerstraße 149  
Zeit: 10 – 11.30 Uhr  
Die Teilnahme ist kostenlos. Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Melanie Schnabel, Telefon: 06809 / 180723, E-Mail: [melanie.schnabel@lalecheliga.de](mailto:melanie.schnabel@lalecheliga.de)

**Donnerstag, 28. Juni bis Donnerstag, 9. August 2012**

- **Geburtsvorbereitungskurs (7 Termine)**  
Ort: Hebammenpraxis und Elternzentrum Baby mittendrin, Ludweilerstraße 149, 66333 Völklingen  
Zeit: 18 – 20 Uhr. Der Kurs wird von der Krankenkasse übernommen. Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Christina Bock, Telefon: 06898 / 3800042, E-Mail: [christina@babymittendrin.de](mailto:christina@babymittendrin.de), Internet: [www.babymittendrin.de](http://www.babymittendrin.de) oder [www.hebamme-christina.com](http://www.hebamme-christina.com)

**Donnerstag, 28. Juni bis Donnerstag, 30. August 2012**

- **Rückbildungsgymnastik nach der Geburt (10 Termine)**  
Ort: Hebammenpraxis und Elternzentrum Baby mittendrin, Ludweilerstraße 149, 66333 Völklingen  
Zeit: 16.30 Uhr – 17.30 Uhr  
Der Kurs wird von der Krankenkasse übernommen. Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Christina Bock, Telefon: 06898 / 3800042, E-Mail: [christina@babymittendrin.de](mailto:christina@babymittendrin.de), Internet: [www.babymittendrin.de](http://www.babymittendrin.de) oder [www.hebamme-christina.com](http://www.hebamme-christina.com)

**Sonntag, 1. Juli 2012**

- **Über Berg und Tal auf dem Idesbachpfad (19 km)**  
Treffpunkt: 8.30 Uhr, Ecke Stadion-/Hohenzollernstraße, Völklingen. Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Saarwaldverein OV Völklingen, Telefon: 06898 / 22271

**Dienstag, 3. Juli 2012**

- **Entspannung und Coaching mit Hilfe der Hypnose – Ich bin, was ich denke!**  
Ort: KB – Naturheilpraxis, Beethovenstraße 16, 66333 Völklingen  
Zeit: 18.30 – 20 Uhr. Anmeldung bis einschließlich 29.6.2012  
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Josef Bohnenberger, Elizabeta Korte, Telefon: 06898 / 5004144 oder 5004145

**Dienstag, 3. Juli 2012**

- **Infoveranstaltung Qi Gong, Meditation und Tai Chi Chuan**  
Ort: DAO-Zentrum Jürgen Meyer, Marktstraße 8, 66333 Völklingen  
Zeit: 18 Uhr. Kontakt und Projektverantwortlichkeit: DAO-Zentrum, Telefon: 06898 / 933795, Internet: [www.wu-tai-chi-saar.de](http://www.wu-tai-chi-saar.de)

**Dienstag, 3. Juli bis Sonntag, 8. Juli 2012**

- **Mehrtageswanderung in der Haardt/Pfalz**  
Anmeldung unter Telefon 06898 / 8668  
Kontakt und Projektverantwortlichkeit: Saarwaldverein OV Völklingen, Telefon: 06898 / 22271

## Neues Kinderferienprogramm 2012 der Stadt Völklingen vorgestellt

Oberbürgermeister Klaus Lorig hat im Kindergarten Haydnstraße das neue Kinderferienprogramm 2012 der Stadt Völklingen vorgestellt. Es enthält Angebote für jeden Geschmack und reicht von einer Ferienzeit in Italien bis hin zu Erlebniswochen und Kunstaktionen. In einer Vierfarbbroschüre wird das umfangreiche Gesamtprogramm übersichtlich dargestellt. „In der Zeit der Ferien werden wir in Völklingen vor allem auch den Kindern, die ihre freien Tage zu Hause verbringen, ein vielseitiges und abwechslungsreiches Programm anbieten“, erklärte Oberbürgermeister Klaus Lorig bei der Programmvorstellung. Für jede und jeden sei sicherlich die entsprechende Veranstaltung dabei. Lorig bedankte sich bei der



Volksbank Saarlouis eG, die das Projekt tatkräftig unterstützt, aber auch bei allen Verantwortlichen in Vereinen und Verbänden oder Initiativen, „die ihren Beitrag zu diesem gelungenen Ferienprogramm geleistet haben“.

Das Programm, zusammengefasst in einer 46-seitigen Broschüre, gibt einen Überblick über alle Ferienangebote der Stadt Völklingen, der Vereine und Institutionen. Es enthält ebenso Besichtigungen, Spiele, Sport- und Mitmachaktionen. Auch die bekannte Kinder-Reihe „Klammau unterm Schirm“ ist wieder fester Bestandteil des Sommerprogramms. Gestaltet wurde die Vierfarb-Publikation von Karin Scherer vom Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit der Stadt Völklingen. Die Broschüre ist in allen Völklinger Kindergärten und Grundschulen sowie im Alten und Neuen Rathaus erhältlich. Weitere Informationen sind unter folgender Telefonnummer erhältlich: 06898/13-2452.



Stellte im Kindergarten Haydnstraße das neue Kinderferienprogramm der Stadt Völklingen vor: Oberbürgermeister Klaus Lorig (hintere Reihe, 3. von links) Foto: upg

## Quartiersversammlung „Nördliche Innenstadt“

Die Stadt Völklingen veranstaltet am 26. Juni 2012 um 19 Uhr in der Turnhalle der Grundschule Bergstraße eine Quartiersversammlung. Anlass für die Quartiersversammlung sind die aktuellen Entwicklungen im Zusammenhang mit dem Städtebauförderprogramm „Soziale Stadt“. Seit einigen Jahren gewinnen Innenstädte als Wohn- und Lebensraum für Familien zunehmend an Bedeutung. Stadtquartiere attraktiv zu gestalten ist Ziel einer kommunalen Stadtentwicklungsplanung. Die Schwerpunkte für eine städtebauliche Attraktivierung werden dabei immer wieder an aktuelle Entwicklungen angepasst. Die in den Jahren 1880 bis 1930 in Völklingen entstandenen Quartiere C4 und C5 „Nördliche Innenstadt“ (Bereich zwischen Etzel- und Hohenzollernstraße sowie Leh- und Hofstattstraße) sind seit 2007 Teil des Programmgebietes „Soziale Stadt“ und weisen viele Vorzüge auf, wie beispielsweise eine gut ausgerichtete Sozialinfrastruktur oder auch eine fußläufig erreichbare Versorgungsinfrastruktur für Güter des täglichen Bedarfs, was besonders Familien zu schätzen wissen. Den genannten Vorzügen stehen aber auch städtebauliche Defizite gegenüber. Die Neuausrichtung des Städtebauförderprogrammes „Soziale Stadt – Investitionen im Quartier – ist Anlass für die Stadt Völklingen, in die derzeit in Bearbeitung befindliche Fortschreibung des integrierten Entwicklungskonzeptes „Soziale Stadt“ Maßnahmenvorschläge zur städtebaulichen Aufwertung des Innenstadtkwartiers aufzuneh-

**QuartiersVERSAMMLUNG**

**Thema** Nördliche Innenstadt

**Wo?** Turnhalle Grundschule Bergstraße

**Wann?** 26. Juni 2012, 19 Uhr

Themen sind u.a.:

- Zukünftige Entwicklung des Quartiers
- Besser wohnen und arbeiten im Quartier
- Städtebauförderungsprogramme
- BürgerInnenbeteiligung

MITPLANEN  
MITGESTALTEN  
MITMACHEN

IDEEN EINBRINGEN  
MITDISKUTIEREN  
INFORMIEREN  
MITSPRACHERECHT NUTZEN

men. Ziel dieser Veranstaltung ist, die Quartiersbewohnerschaft für das eigene Wohnumfeld zu sensibilisieren und sie entsprechend dem integrierten Ansatz des Städtebauförderprogrammes „Soziale Stadt“ in den Entwicklungsprozess einzubinden. Neben den Quartiersbewohnern sind auch die Akteure, wie z.B. das Stadtteilforum, die UnternehmerInnen, Geschäftsleute und die

sozialen Einrichtungen wichtige Partner dieses Entwicklungsprozesses. Ihre Kenntnisse über Vorzüge und Defizite der beiden Quartiere tragen dazu bei, die konkreten Handlungsbedarfe für den weiteren Quartiersentwicklungsprozess zu benennen und daraus entsprechende Maßnahmen für eine städtebauliche Verbesserung abzuleiten. Langfristiges Ziel des Entwicklungsprozesses ist

die nachhaltige soziale Stabilisierung und städtebauliche Verbesserung der beiden Quartiere. Alle Quartiersbewohnerinnen und -bewohner, Akteure sowie interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich zur Veranstaltung eingeladen. Fragen zum Ablauf der Veranstaltungen beantwortet Stadtteilmanagerin Anke Klein-Brauer unter der Telefonnummer 06898 13-2462. ●